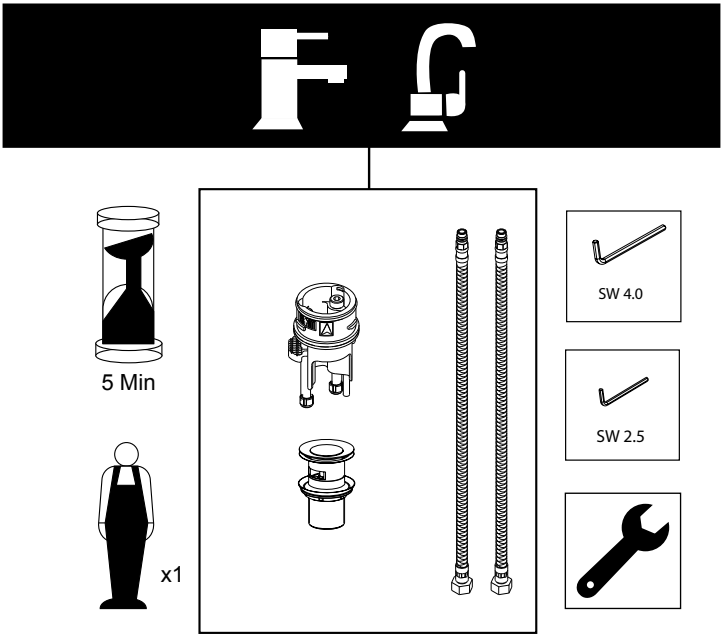
86LE0112 0416 _4

Lenz®

Perfekt in Design und Funktion.

Montageanleitung / Bedienungs- und Pflegeanleitung
Assembly Instructions / Operating and Cleaning Instructions

- (D) Waschtisch - Einhebelmischer
- (GB) Single lever basin mixer
- (F) Mitigeur de lavabo
- (E) Monomando de lavabo
- (DK) Etgrebsblandingsbatteri til håndvask
- (FI) Pesupöydän yksiotehana
- (I) Lavabo ad un manico
- (NL) Eengeeps wastafelkraan
- (PL) Jednouchwytowa bateria umywalkowa
- (NO) Enhånds blandearmatur
- (S) Ettgrepps tvättställsblandare
- (CZ) Umyvadlová jednopáková baterie
- (SK) Umývadlová jednopáková batéria
- (RO) Baterie cu un singur mâner pentru chiu vetă



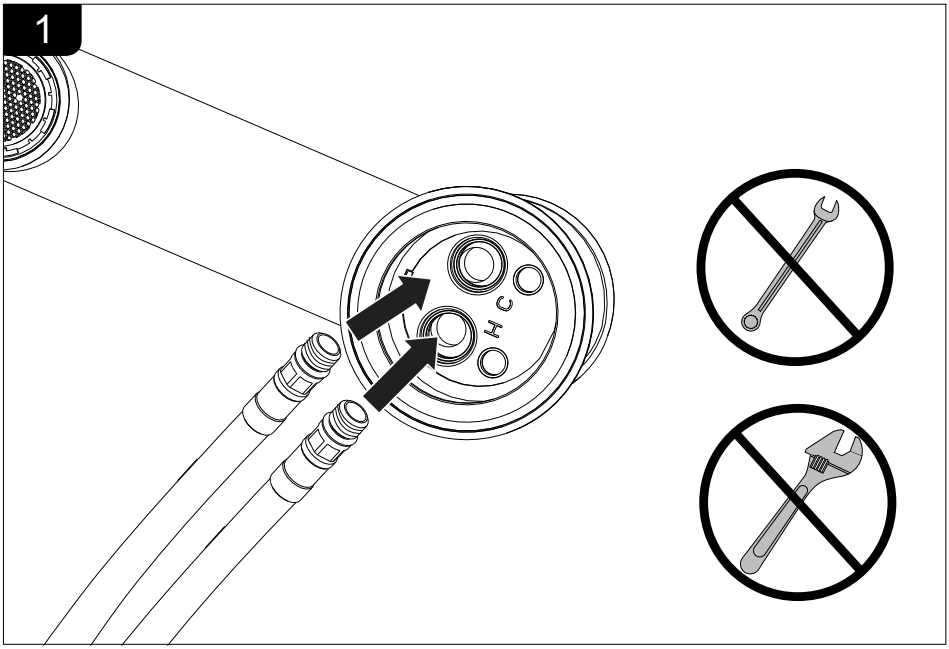
	D Empfohlen GB Recommended F Recommandé E Recomendado DK Anbefaling FI Suositus I Consigliato	NL Aanbevolen PL Zalecane NO Anbefalt S Rekommenderat CZ Doporučeno SK Odporúčané RO Recomandat	D Höchstens GB Maximum F Maximum E Máximo DK Højst FI Korkeintaan I Massimo	NL Maximum PL Najwyżej NO Maksimalt S Maximal CZ Maximum SK Maximum RO Maxim
D Betriebsdruck GB Operating pressure F Pression de fonctionnement E Presión de funcionamiento DK Driftstryk FI Käyttöpaine I Pressione di esercizio NL Bedrijfsdruk PL Ciśnienie robocze NO Driftstrykk S Drifttryck CZ Provozní tlak SK Prevádzkový tlak RO Presiunea de funcționare	0.5 - 5 bar		10 bar	
D Wassertemperatur GB Water temperature F Température de l'eau E Temperatura del agua DK Vandtemperatur FI Veden lämpötila I Temperatura dell'acqua NL Watertemperatuur PL Temperatura wody NO Vanntemperatur S Vattentemperatur CZ Teplota vody SK Teplota vody RO Temperatura apei	55 - 65 °C		90 °C	
D Wasseranschluss GB Water connection F Raccordement d'eau E Toma de agua DK Vandtilslutning FI Vesiliittymä I Allaccio acqua NL Watertoevoer PL Przyłącze wody NO Vanntilkobling S Vattenanslutning CZ Vodní přípojka SK Vodná prípojka RO Racord de apă	D warm = links / kalt = rechts GB warm = left / cold = right F chaud = à gauche/froid = à droite E caliente = izquierda / frío = derecha DK varmt = venstre / koldt = højre FI lämmin = vasen / kylmä = oikea I calda = sinistra / fredda = destra		NL warm = naar links/koud = naar rechts PL ciepła = lewo / zimna = prawo NO varm = venstre/ kaldt = høyre S varmt = vänster/kallt = höger CZ teplá = vlevo/ studená = vpravo SK teplá = vľavo / studená = vpravo RO cald = stânga / rece = dreapta	

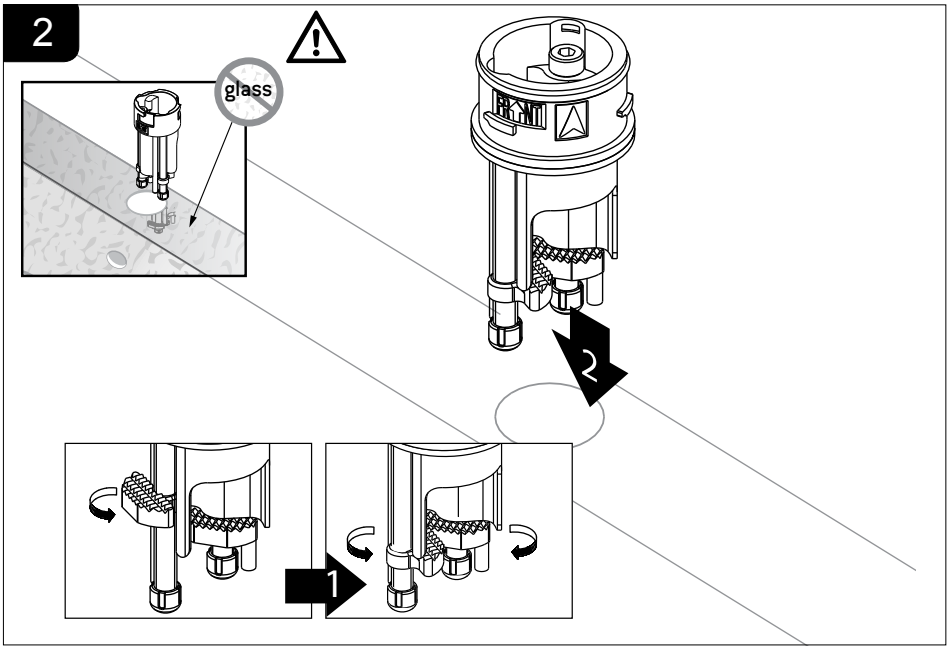
D MONTAGE
GB ASSEMBLY
F MONTAGE
E MONTAJE

DK MONTERING
FI ASENNUS
I MONTAGGIO
NL MONTAGE

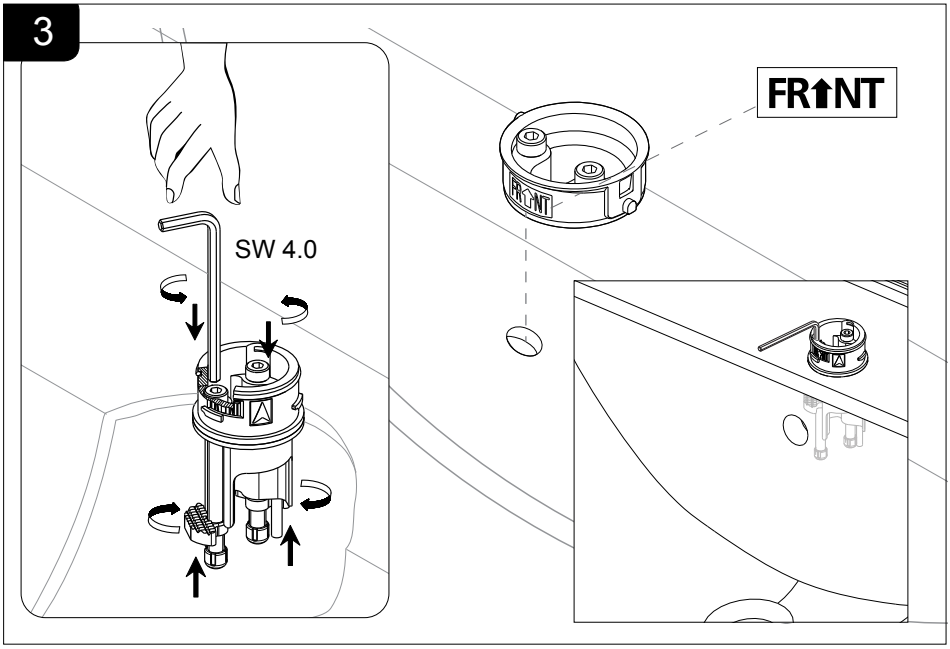
PL MONTAŻ
NO MONTERING
S MONTERING
CZ MONTÁŽ

SK MONTÁŽ
RO MONTAJUL

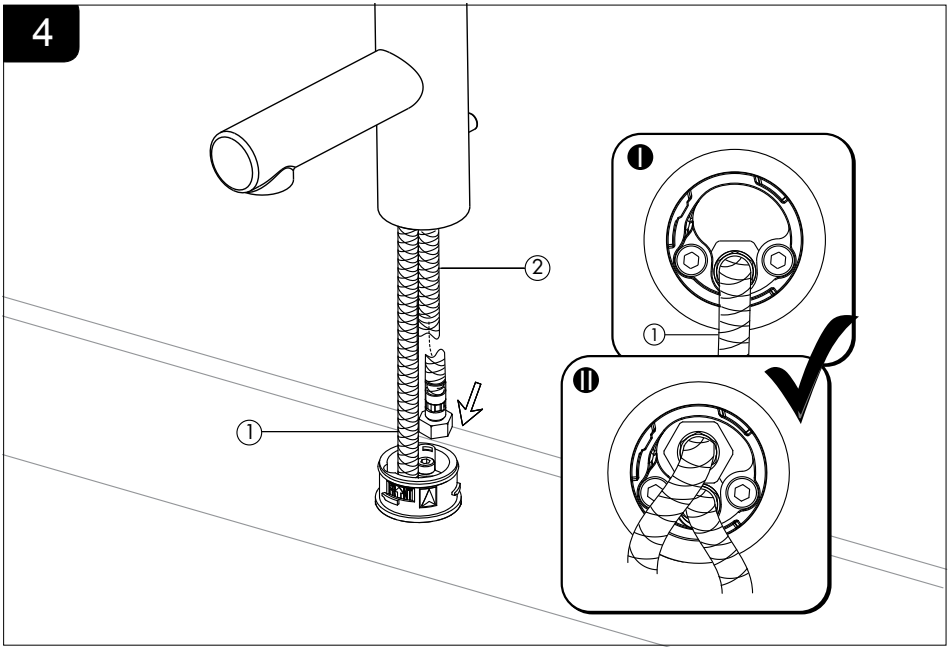


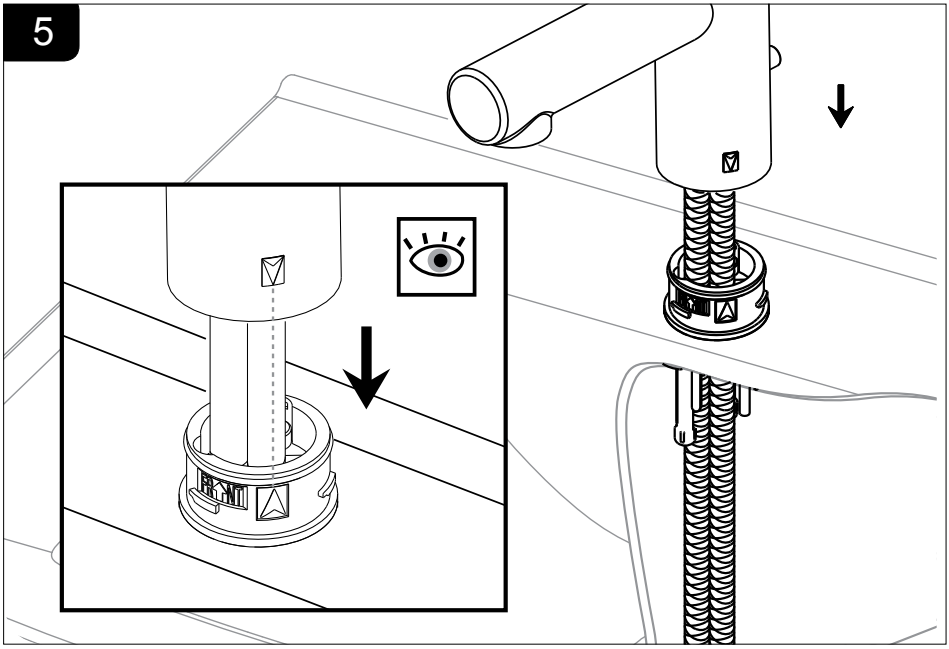


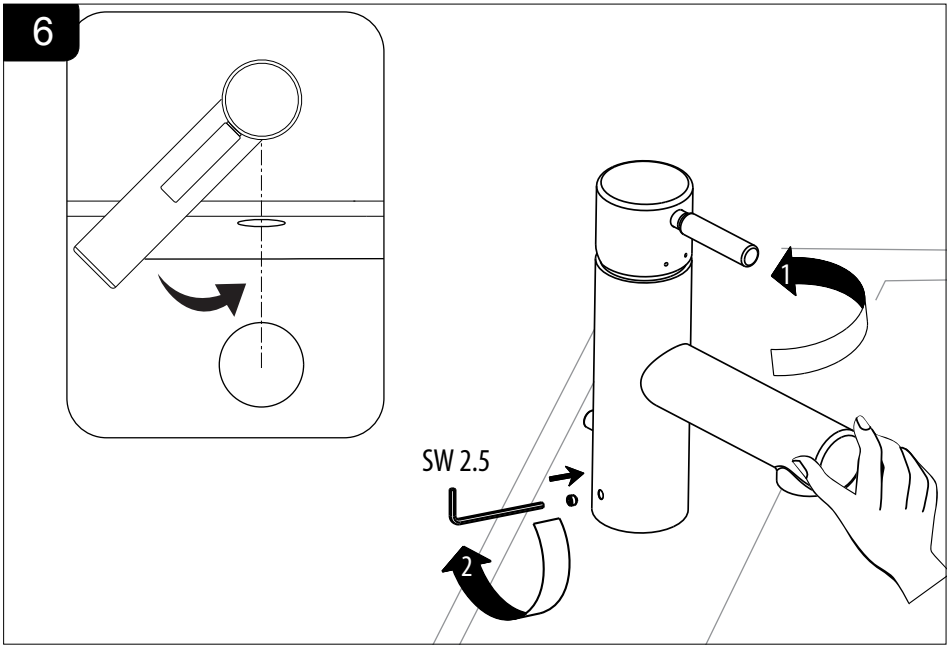
3



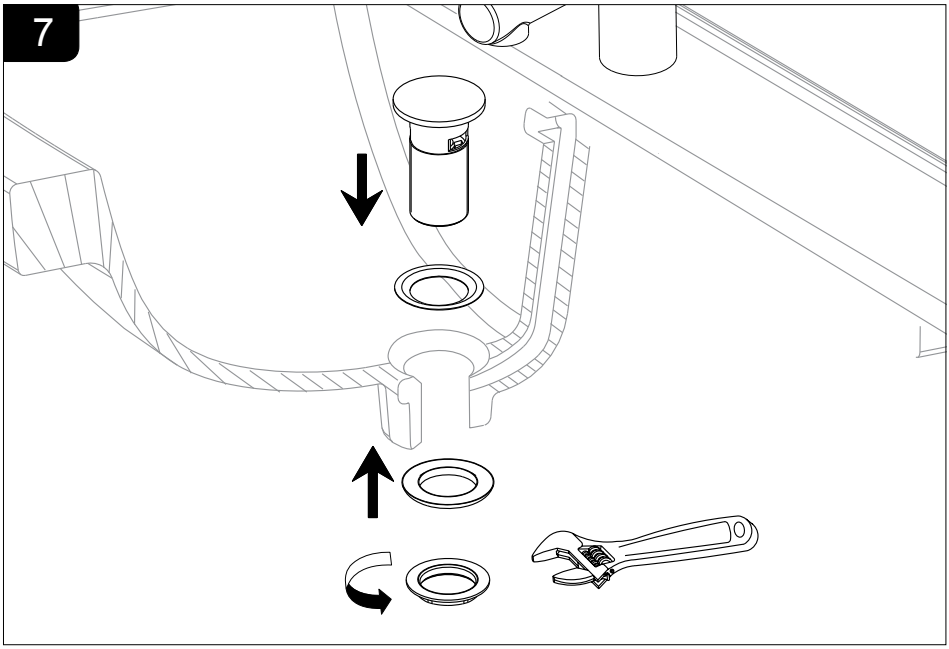
4



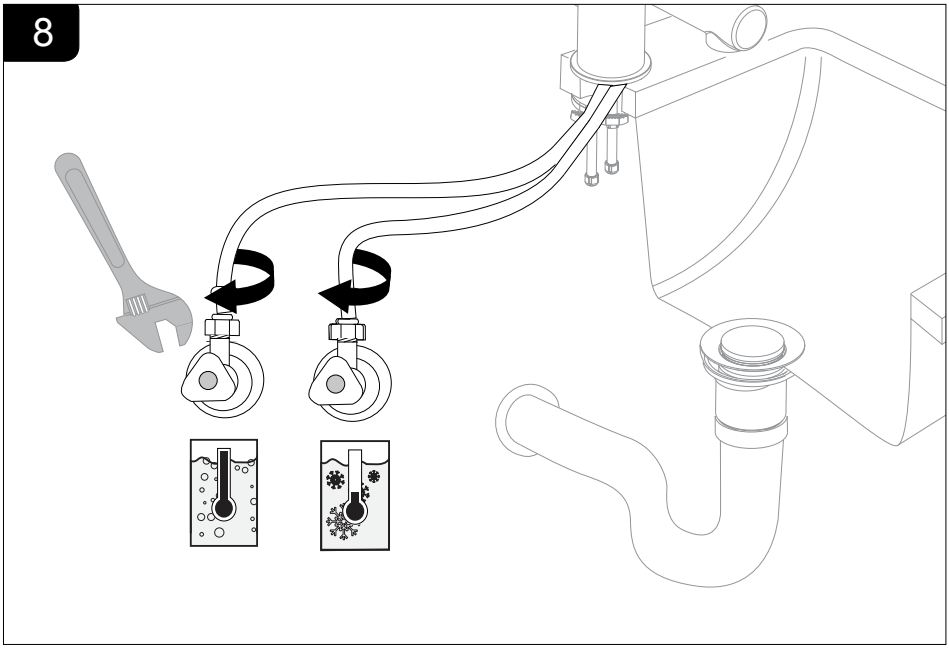

5


6
SW 2.5
1
2

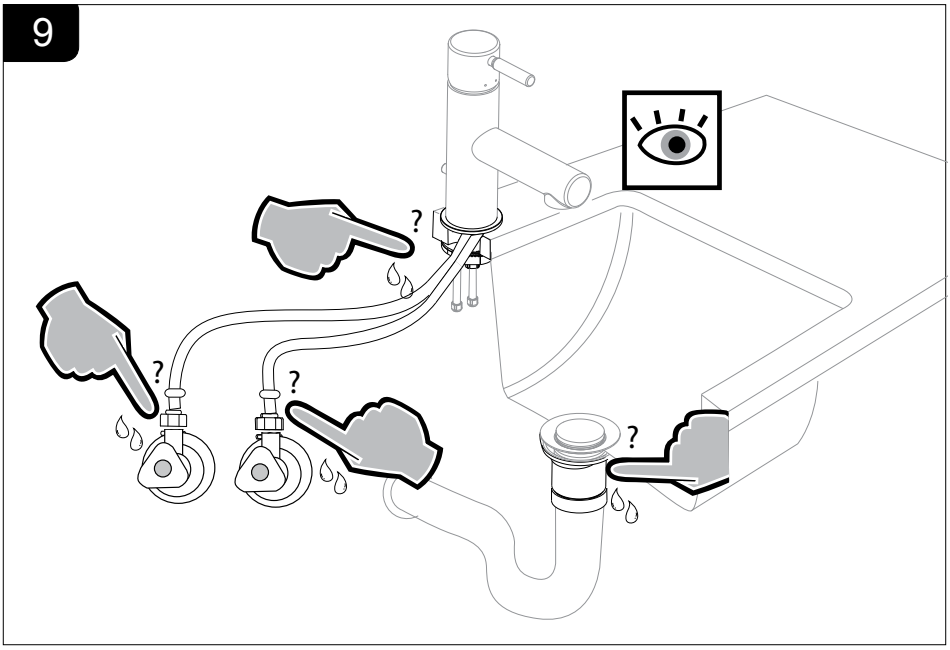
7



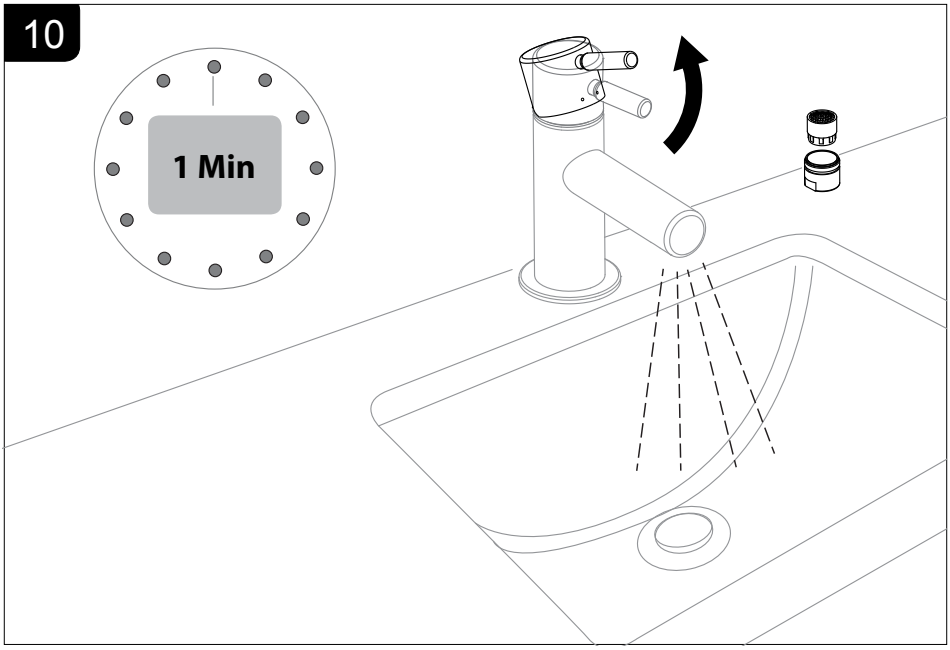
8



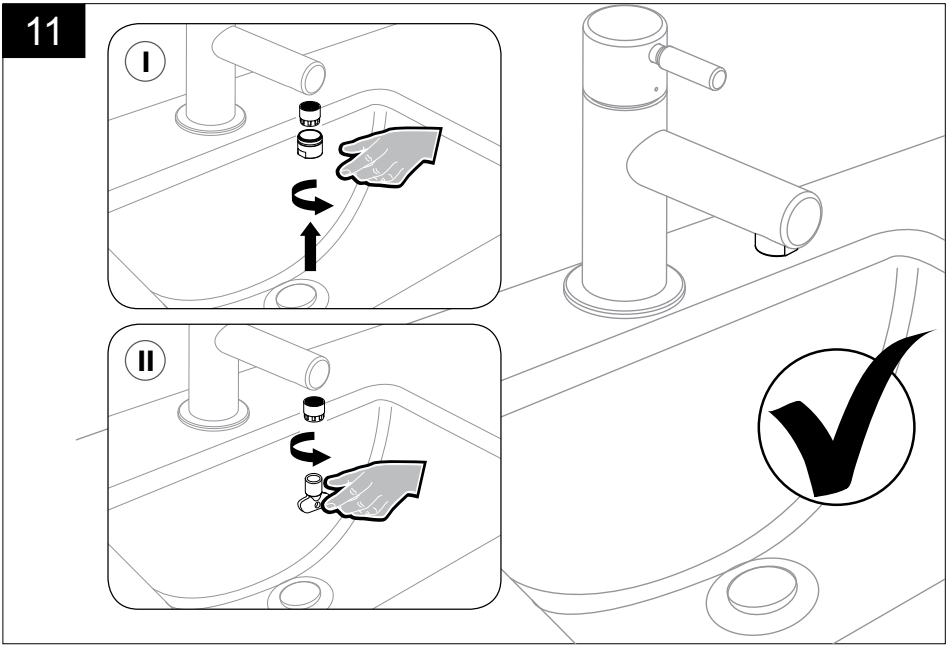
9



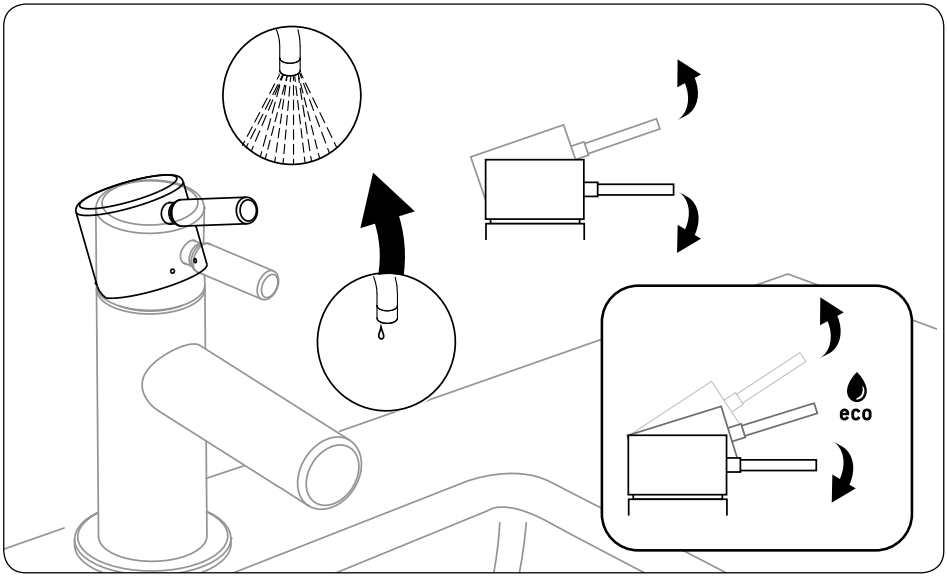
10

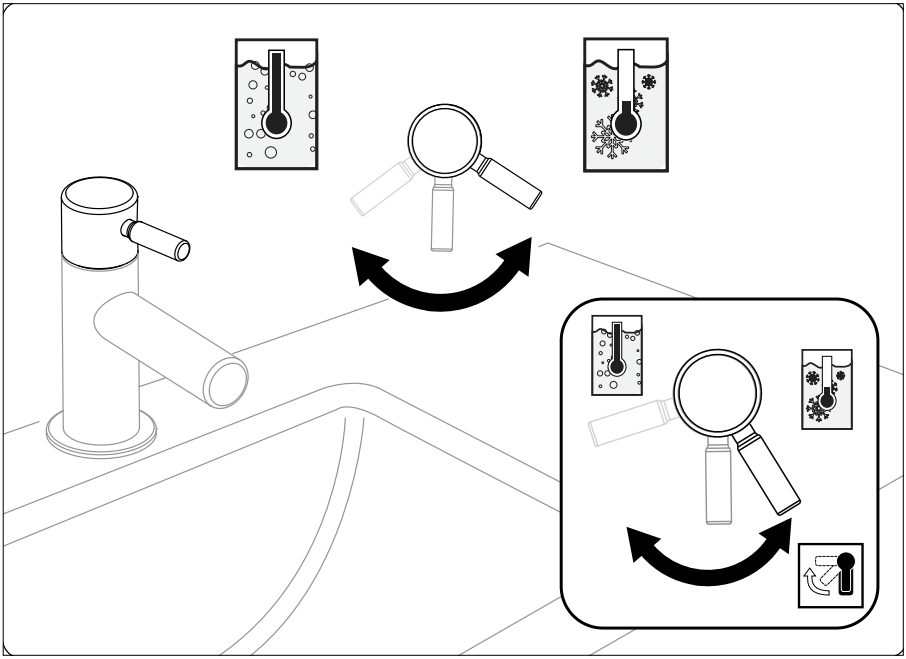


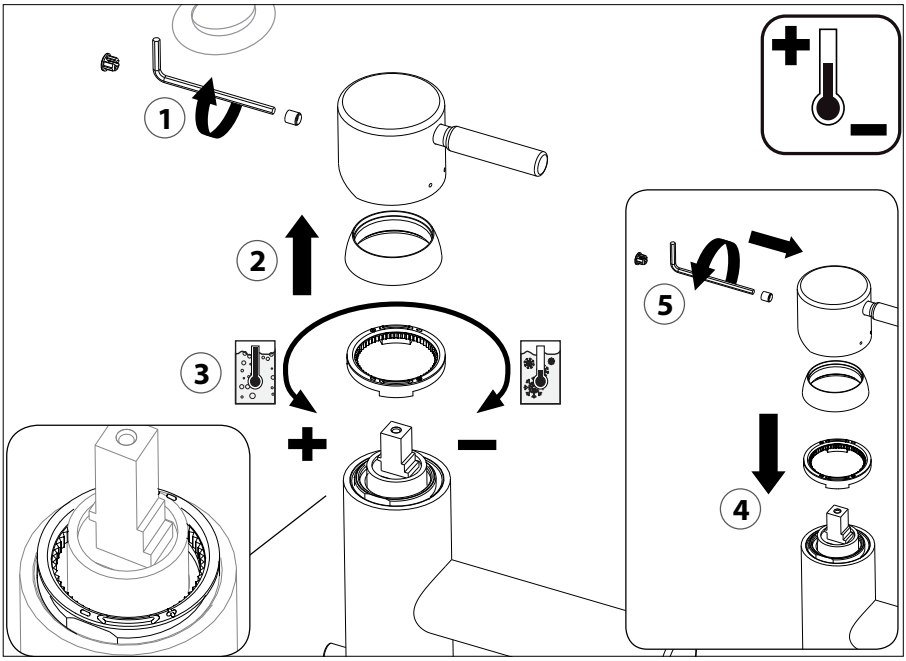
11

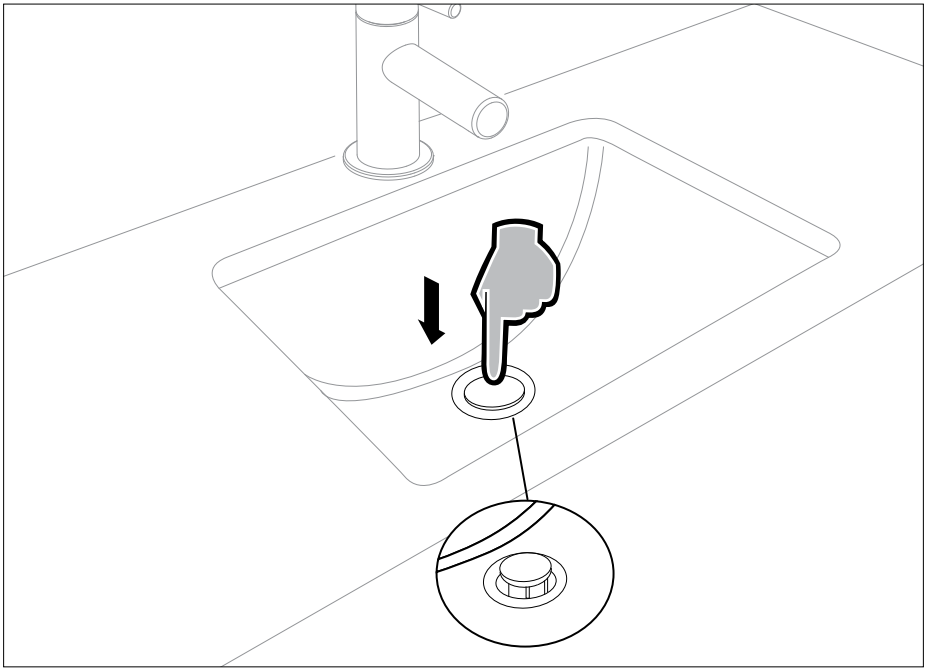


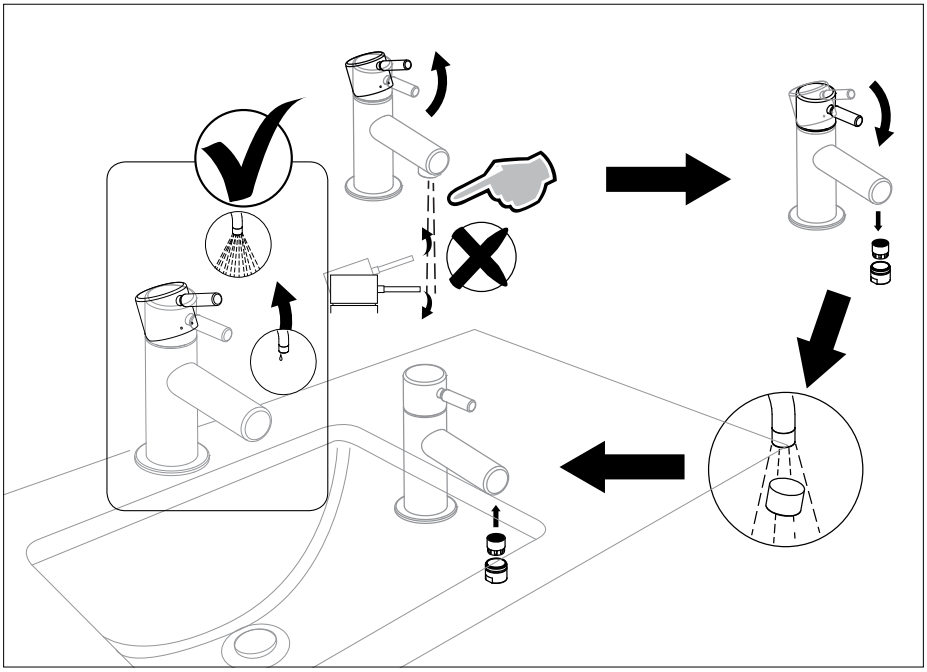
- D BEDIENUNG/ PFLEGE
- GB OPERATION/CLEANING
- F UTILISATION/ENTRETIEN
- E USO/ MANTENIMIENTO
- DK BETJENING / VEDLIGEHOLDELSE
- FI KÄYTTÖ/HOITO
- I UTILIZZO/ MANUTENZIONE
- NL GEBRUIK/ ONDERHOUD
- PL OBSŁUGA/PIELĘGNACJA
- NO BRUK / PLEIE
- S ANVÄNDNING/SKÖTSEL
- CZ OBSLUHA/PÉČE
- SK OBSLUHA/OŠETROVANIE
- RO FOLOSIRE/ÎNGRIJIRE

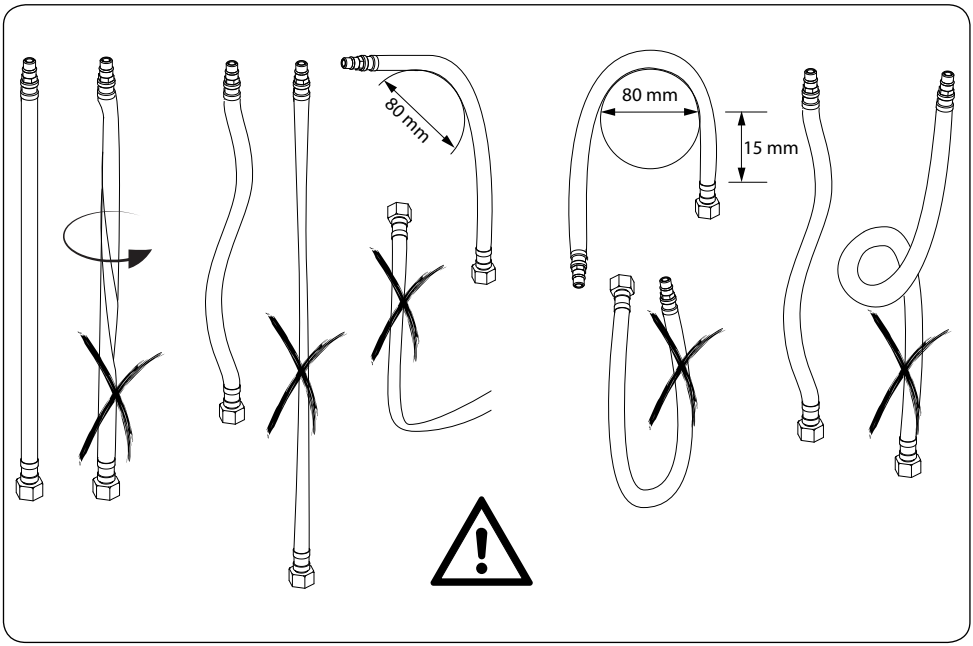





1
2
3
4
5







D

- Die Reinigung muss bedarfgerecht ausgeführt werden (öffentlich-gewerblicher Bereich bzw. Privathaushalte).
- Die Wahl des Reinigungsmittels sollte berücksichtigen, ob es sich um eine Grund- oder Unterhaltsreinigung handelt.
- Das Reinigungsmittel sollte keine leichtflüchtigen Säuren enthalten. Ebenso sind Ameisen- oder Essigsäure nicht geeignet.
- Scheuermittel, Padschwämme und Mikrofasertücher sollten nicht verwendet werden.
- Reinigungsmittel niemals mischen oder überdosiert verwenden.
- Einwirkzeit dem Grad der Verschmutzung anpassen.
- Sprühreinigung vermeiden.
- Armaturen und Accessoires ausreichend mit Wasser spülen.
- Auch Rückstände von Körperpflegemitteln wie Flüssigseife oder Shampoo können Schäden verursachen.

GB

- Cleaning as required (public and commercial properties or private households).
- The choice of cleaning agent shall take into account whether the cleaning task to be performed is to be considered basic or maintenance cleaning.
- The cleaning agent should not contain volatile acids. They also must not contain formic or acetic acid.
- Abrasive agents, abrasive pads and microfibre cloths also should not be used.
- Never mix or overdose cleaning agents.
- Exposure according to degree of soiling.
- Do not spray-clean.
- Rinse fittings and accessories with sufficient amounts of water.
- Residues from body care products such as liquid soap or shampoo may cause damage, too.

F

- Le nettoyage doit être effectué selon les besoins (selon le secteur public/commercial et/ou pour un usage ménager privé).
- Le choix du produit de nettoyage doit être pris en considération selon qu'il s'agit d'un entretien régulier ou d'un nettoyage en profondeur.
- Le produit de nettoyage ne doit pas contenir d'acides volatils. De même, les acides acétique ou méthanoïque ne sont pas appropriés.
- Les produits abrasifs, éponges à récurer et chiffons en microfibre ne doivent pas être utilisés.
- Prière de ne jamais utiliser de produits de nettoyage mélangés ou surdosés.
- Le temps d'imprégnation doit être adapté au degré de saleté.
- Prière d'éviter le nettoyage avec des sprays.
- Les robinets et accessoires doivent être rincés avec une bonne quantité d'eau.
- Les résidus des produits d'hygiène corporelle comme le savon liquide ou le shampooing peuvent causer des dommages.

E

- La limpieza debe realizarse dependiendo de las necesidades (áreas públicas-comerciales u hogares).
- Al elegir el producto de limpieza, tenga en cuenta si se trata de una limpieza a fondo o de mantenimiento.
- El producto de limpieza no debe contener ácidos volátiles. Tampoco son adecuados los ácidos fórmico o acético.
- No deben utilizarse productos de limpieza abrasivos, estropajos ni trapos de microfibra.
- No mezclar nunca ni utilizar en dosis excesivas los productos de limpieza.
- Ajustar el tiempo de actuación al grado de suciedad.
- Evitar la limpieza con pulverizadores.
- Aclarar con suficiente agua la grifería y los accesorios.
- Los restos de productos de cosmética como jabón líquido o champú también pueden producir daños.

DK

- Rengøringen skal udføres passende til behovet (offentligt/erhvervsmæssigt område eller private husholdninger).
- Ved valget af rengøringsmidlet skal man tage hensyn til, om det drejer sig om en løbende eller hovedrengøring.
- Rengøringsmidlet må ikke indeholde letflygtige syrer. Myre- og eddikesyre egner sig heller ikke.
- Skuremidler, skuresvampe og mikrofiberklude bør ikke anvendes.
- Rengøringsmidler må aldrig blandes eller overdoseres.
- Indvirkningstiden skal tilpasses til graden af forurening.
- Rengøring med spray skal undgås.
- Armaturer og tilbehør skal skylles med en tilstrækkelig mængde vand.
- Også rester af kropsplejemidler som f.eks. flydende sæbe eller shampoo kan forårsage skader.

FI

- Puhdistus täytyy olla tarpeen mukainen (julkinen-ammatillinen alue tai kotitaloudet).
- Puhdistusaineen valinta on otettava huomioon ja arvioitava, onko kyseessä perus- vai ylläpitopuhdistus.
- Puhdistusaineen ei pitäisi sisältää helposti haihtuvia happoja. Muurahais- tai etikkahappo evät ole myöskään sopivia.
- Hankausaineita, pesusieniä tai mikroliinoja ei pitäisi käyttää.
- Pesuaineita ei saa koskaan käyttää toisiinsa sekoitettuina tai yliannostettuina.
- Vaikutusaika on sovitettava likaantumisasteeseen.
- Sumutuspuhdistusta on vältettävä.
- Armatuurit ja lisälaitteet on huuhdeltava runsaalla vedellä.
- Myös kehonhoitoaineiden jäämät sekä nestesaippuat ja shampoo voivat aiheuttaa vahinkoa.

I

- La pulizia deve essere eseguita secondo necessità (in ambienti commerciali pubblici come in ambito domestico).
- La scelta del detergente deve essere valutata con attenzione in base al tipo di pulizia da eseguire, ovvero di base o manutentiva.
- Il detergente non deve contenere acidi volatili. Similmente, evitare di utilizzare acido formico o acetico.
- Evitare di utilizzare polveri abrasive, spugne o panni in microfibra.
- Non miscelare il detergente con un altro prodotto né utilizzare un quantitativo eccessivo dello stesso.
- Pulire proporzionalmente al grado di sporco.
- Evitare di pulire con spray.
- Risciacquare miscelatore e accessori con abbondante acqua.
- Si noti che possono causare danni anche i residui di prodotti utilizzati per l'igiene personale, quali sapone liquido o shampoo.

NL	• Maak het artikel schoon indien nodig (al naar gelang de openbare/ commerciële sector en/of voor huishoudelijk gebruik). • Kies een gepast schoonmaakmiddel naar gelang het uit te voeren onderhoud. • Het schoonmaakmiddel mag geen vluchtige zuren bevatten. Schoonmaakmiddelen met azijnzuur of methaanzuur zijn tevens niet geschikt. • Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes en microvezeldoeken. • Gebruik nooit verschillende schoonmaakmiddelen door elkaar of teveel schoonmaakmiddel. • De doordrenkingstijd moet in overeenstemming met de vuilheidsgraad zijn. • Maak het product niet schoon met sprays. • Spoel de kranen en toebehoren met voldoende water. • Resten van lichaamsverzorgingsproducten zoals vloeibare zeep of shampoo kunnen schade veroorzaken.
PL	• Oczyszczanie musi być wykonywane zgodnie z zapotrzebowaniem (zakres publiczno-gospodarczy wzgl. prywatne gospodarstwa domowe). • Wybór środka czyszczącego powinien uwzględnić, czy chodzi o czyszczenie podstawowe lub konserwacyjne. • Środek czyszczący nie powinien zawierać łatwo ulatniających się kwasów. Nie nadaje się także kwas mrówkowy lub octowy. • Nie wolno stosować środków szorujących, gąbek szorujących i ścierek z mikrowłókniny. • Środków czyszczących nigdy nie wolno ze sobą mieszać lub dozować wyżej niż podano w ulotce. • Czas oddziaływania należy dostosować do stopnia zabrudzenia. • Unikać czyszczenia przez rozpylanie. • Armatury i wyposażenie spłukiwać wystarczającą ilością wody. • Także pozostałości środków higieny osobistej jak mydło w płynie lub szampon mogą spowodować szkody.
NO	• Rengjøring utføres etter behov (offentlig område/arbeidsplass eller privat husholdning). • Rengjøringsmiddel velges utfra type renhold; dvs. om det dreier seg om en grundig rengjøring eller daglig pleie. • Rengjøringsmiddelet skal ikke inneholder flyktige syrer.. Maursyre eller eddiksyre egner seg heller ikke. • Bruk ikke skuremiddel, skuresvamp eller microfiberklut. • Rengjøringsmidler skal ikke blandes eller brukes i større doser enn angitt. • Tilpass virketiden til graden av tilsmussing. • Unngå å bruke spraymidler. • Skyll armaturer og tilbehør godt med vann • Rester av kroppspleiemidler som såpe eller shampoo kan forårsake skader.

S

- Rengöring ska ske efter behov (offentliga/kommersiella områden resp. privathushåll).
- Vid val av rengöringsmedel bör du tänka på om det lämpar sig för grund- eller underhållsrengöring.
- Rengöringsmedlet bör inte innehålla lättflytande syror. Myr- och ättiksyra lämpar sig heller inte.
- Använd inte skurmedel, skursvamp eller mikrofiberdukar.
- Blanda aldrig och överdosera inte rengöringsmedel.
- Anpassa verkningstiden till nedsmutsningsgraden.
- Undvik sprutrengöring.
- Skölj armaturer och tillbehör med tillräckligt mycket vatten.
- Även rester av kroppsvårdsprodukter som flytande två eller schampo kan orsaka skador.

CZ

- Čistění musí být prováděno podle potřeby (veřejně podnikatelská sféra resp. soukromé domácnosti).
- Volba čistícího prostředku by měla zohlednit, zda se jedná o důkladné nebo údržbové čištění.
- Čistící prostředek by neměl obsahovat lehko prchavé kyseliny. Právě tak nejsou vhodné kyselina mravenčí a octová.
- Abrazivní prostředky, houbičky na nádobí a mikrovláknové hadříky by neměly být
- Čistící prostředky nikdy nemíchat nebo nepoužívat předávkované.
- Přizpůsobit doby působení stupni znečištění.
- Vyhnout se čištění postřikem.
- Armatury a doplňky propláchnout dostatečně vodou.
- Rovněž zbytky prostředků péče o tělo jako kapalné mýdlo nebo šampon mohou způsobit poškození.

SK

- Čistenie sa musí vykonávať podľa potreby (verejná podnikateľská oblasť alebo súkromné domácnosti).
- Pri voľbe čistiaceho prostriedku musíte rešpektovať skutočnosť, či ide o základné alebo údržbárske čistenie.
- Čistiace prostriedky nemôžu obsahovať žiadne rýchlo prchavé kyseliny. Takisto nie je vhodná kyselina mravčia alebo octová.
- Nemali by sa používať drhnúce prostriedky, špongie a handričky s mikrovláknami.
- Čistiace prostriedky sa nemôžu nikdy zmiešavať alebo predávkovať.
- Prispôsobte dobu pôsobenia stupňu znečistenia.
- Zabráňte čisteniu striekaním.
- Vypláchnite armatúry a príslušenstvo dostatočným množstvom vody.
- Tiež zvyšky ošetrovacích telových prostriedkov ako tekuté mydlo alebo šampón môžu spôsobiť škody.

RO

- Curățarea trebuie făcută conform necesităților (domenii publice-profesionale, resp. gospodării private).
- Alegerea agentului de curățare trebuie să ia în considerare dacă este vorba despre o curățare de bază sau una de întreținere.
- Agentul de curățare nu trebuie să conțină acizi uşor volatili. De asemenea, acidul formic şi acidul acetic nu sunt potriviți.
- Nu trebuie folosiți agenți de frecare, bureți şi cârpe din microfibre.
- Nu amestecați niciodată şi nu supradozați agenții de curățare.
- Adaptați durata de acționare gradului de murdărire.
- Evitați curățările prin împroşcare.
- Spălați cu apă suficientă armăturile şi accesoriile.
- Chiar şi resturile de substanțe pentru îngrijire corporală, cum ar fi săpunul lichid sau şamponul pot produce stricăciuni.

Globe Union Germany GmbH & Co. KG
Dreherstraße 11
59425 Unna
Germany
Tel: 0049 (0) 2303-96916-30